

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|-----------------------------|---|--|---|-------------------------------------|---|-----------------------|--|----------------------------------|---|--|
| Shipper's Name and Address Nom et Adresse de l'expéditeur | | Shipper's Account Number Numéro de compte de l'expéditeur | | Not Negotiable Non Négociable | | Airway Bill Lettre de transport aérien | | Issued by Émise par | | Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity. Les exemplaires 1, 2 et 3 de cette lettre de transport aérien sont originaux et ont la même validité. | | | |
| Consignee's Name and Address Nom et adresse du destinataire | | Consignee's Account Number Numéro de compte du destinataire | | It is agreed that the goods described herein are accepted for carriage in apparent good order and condition (except as noted) and SUBJECT TO THE CONDITIONS OF THE CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF THAT APPLY TO ALL CARRIAGE UNDERTAKEN BY THE AIR CARRIER ISSUING THIS AIRWAY BILL, INCLUDING LAND OR AIR CARRIAGE TO WHICH THE WARSAW CONVENTION MAY NOT APPLY, ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIED CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required. Il est entendu que les marchandises décrites ci-après sont acceptées pour le transport en apparence bonne condition (sauf indication contraire) et QUELLES SONT SUJETTES AUX CONDITIONS DU CONTRAT QUI FIGURENT AU VERSO QUI S'APPLIQUE À TOUTES LES MARCHANDISES TRANSPORTÉES PAR LE TRANSPORTÉUR AÉRIEN QUI ÉMET LA LETTRE DE TRANSPORT AÉRIEN, INCLUANT LE TRANSPORT AÉRIEN OU TERRESTRE AUXQUELS LA CONVENTION DE VARSOVIE NE S'APPLIQUE PAS. TOUTES LES MARCHANDISES PEUVENT ÊTRE TRANSPORTÉES PAR TOUT AUTRE MOYEN Y COMPRIS PAR LA ROUTE ET PAR TOUT AUTRE TRANSPORTÉUR À MOINS QUE DES INSTRUCTIONS PRÉCISES À CE SUJET NE SOIENT DONNÉES PAR L'EXPÉDITEUR ET L'EXPÉDITEUR A CÉDÉ QUE LES MARCHANDISES SONT ACHÉMINÉES VIA DES POINTS D'ARRÊT INTERMÉDIAIRES QUE LE TRANSPORTÉUR AURA JUGÉ APPROPRIÉS. ON ATTIRE L'ATTENTION L'EXPÉDITEUR SUR L'AVIS CONCERNANT LA LIMITE DE RESPONSABILITÉ DU TRANSPORTÉUR. L'expéditeur peut augmenter cette limitation de responsabilité en déclarant une valeur pour le transport plus élevée et en payant des frais «Y» à lieu. | | | | | | | | | |
| Issuing Carrier's Agent Name and City Nom et ville de l'agent du transporteur émetteur | | | | Accounting Information Renseignements comptables | | | | | | | | | |
| Agent's IATA Code Code IATA de l'agent | | Account No. Numéro de compte | | CAEDS : | | | | | | | | | |
| Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing Aéroport de départ (Adresse du premier transporteur) et itinéraire demandé | | | | Reference Number No de Référence | | | | Optional Shipping Information Informations Acheminement (facultatives) | | | | | |
| To / à | By First Carrier Par premier transporteur | Routing and Destination Routage et Dest. | | To / à | By / par | To / à | By / par | Currency Monnaie | CHGS Code Frais | WT/VAL-Poids Val PPD Payé COLL Du | Other/autres PPD Payé COLL Du | Declared Value for Carriage Valeur déclarée pour le transport | Declared value for Customs Valeur déclarée pour le douane |
| Airport of Destination / Aéroport de destination | | | | Requested Flight/Date Vol/Date Demandée | | Amount of Insurance Montant de l'assurance | | INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance" ASSURANCE - Si le transporteur propose une assurance et que l'expéditeur en fait la demande conformément aux présentes conditions indiquer le montant à assurer en chiffres dans la case "Montant de l'assurance." | | | | | |
| Handling Information/Renseignements pour le traitement de l'expédition | | | | | | | | | | | | SCI | |
| No. of Pieces RCP Nombre de colis RCP | Gross Weight Poids brut | K G | Rate Class/Classif du Tarif | Comodity Item No. N° d'article de la marchandise | Chargeable Weight Poids de taxation | Rate/Charge Tarif/Montant | Total | Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume) Nature et quantité des marchandises (y compris dimensions ou volume) | | | | | |
| Prepaid Port payé | | Weight Charge taxation au poids | | | Collect Port dû | | Other Charges/Autres frais | | | | | | |
| | | Valuation Charge Taxation à la valeur | | | | | | | | | | | |
| | | Tax Taxe | | | | | | | | | | | |
| | | Total Other Charges Due Agent Total des autres frais dus à l'agent | | | | | | | | | | | |
| | | Total Other charges Due Carrier Total des autres frais dus au transporteur | | | | | | | | | | | |
| Total Prepaid Total port payé | | | | | Total Collect Total port dû | | | | | | | | |
| Currency Conversion Rates Taux conversion monnaie | | CC Charges in Dest. Currency Port dû en monnaie du pays de destination | | | | | | | | | | | |
| For Carrier's Use Only at Destination Réserve au transporteur à destination | | Charges at Destination Frais à l'arrivée | | | Total Collect Charges Total dû | | | | | | | | |
| | | | | | | | Executed on (date) / Fait le (date) | | At (place) / à (lieu) | | | Signature of issuing Carrier or its Agent / Signature du transporteur émetteur ou de son agent | |
| | | | | | | | | | | | | | |